

AEON MAGAZINE

For a Sustainable World

March 2020

Vol. 68

Feature

灾后9年，如今的福岛

为了大家的笑颜

AEON Topics!

植物的力量，让每个人尽享美丽。 源自法国的化妆品牌——伊夫·黎雪

让地区充满活力的永旺行动

为盐尻的当地居民送上 手工制作的魔芋

值得一看的残疾人运动世界

轮椅篮球

Topics in Asia

Phnom Penh



为了大家的笑颜

灾后9年，如今的福岛

2020年3月11日，福岛将迎来东日本大地震灾后9周年。

地震、海啸、福岛第一核电站事故，
历经了重重灾难的福岛县在灾后重建的道路上稳步前行。
本期将为大家介绍重整旗鼓的福岛渔业，
与逐步迎来居民返乡的浪江町。



浪江町请户渔港。左起分别为相马双叶渔业协同工会的镰田宽典、纲谷信行、今井梓（详见第5页）



上：小名滨港停靠的渔船 左：船上卸下的鱼按大小进行分类



福島県漁業協同工会联合会 会长

野崎 哲

“渔业是与自然为伴的工作。我们面临的问题包括全球气候变暖导致捕捞上来的鱼种发生变化，渔民老龄化等。尽管如此，我们仍然要争取让捕捞量回升到地震前的50%。”

逐渐步入正规的福岛渔业

来自南侧的黑潮与北侧的亲潮汇合于此的福岛县外海，水产资源非常丰富。在这里可捕获到比目鱼、偏口鱼、鲹鱼、玉筋鱼等近200种鱼贝类。福岛的渔业正在利用其丰富的水产资源，逐渐恢复以往的繁盛。

福岛的水产曾作为“常磐海物”品牌，高价销售。然而，震灾彻底改变了一切。渔港堤坝、各类设施、大量渔船或被冲走或遭损坏。随后发生的福岛第一核电站事故，导致沿岸渔业被迫停止捕捞。灾后第二年才开始试验性捕捞，随后逐步扩大捕捞海域，增加捕捞天数与可交易的海产种类，至今仍在持续恢复。

确保福岛外海捕获的海鱼安全安心

位于福岛县南端的县内最大的渔港小名滨渔港，在地震发生后的8月，重启未受核电站事故影响的鲹鱼、金枪鱼的近海渔业。然而，所捕获的海鱼却因受到负面传言的影响而无法出售，或被趁机压价。在小名滨渔港卸船的外县渔船数量骤减。尽管如此，小名滨机船底曳

网渔业协同工会的前田久仍未放弃，他坚信“我们唯有做好自己力所能及之事，不断宣传福岛水产的安全性。”

力所能及之事，就是对水产实施严格的放射性物质检测。自开始试验性捕捞以来，每次的卸船日，都会对所有鱼类进行检测，只有达到比国家标准更严格的自主标准后才可以进行销售。所有检测结果均公布于福岛县及福岛县渔业协同工会联合会的官网，供大家随时确认。此外，渔民们还在探寻一些新的尝试，“新建的鱼市设有冷冻区域，我们今后计划增加远洋蓝鳍金枪鱼等品种的捕捞量。”

福岛县渔业协同工会联合会会长野崎哲坚定地告诉我们：“福岛县的渔业虽然还在恢复期，但的确是在稳步前进。”最初可以捕捞的鱼类仅有3种，如今已经增



上：批发商在竞拍小名滨渔港卸船的鲜鱼 右：一早出海的渔船返回港口，卸下了石鲈



左：当日捕获的所有鱼类均进行放射性物质检测 右上：检测室内放有9台设备用于放射性物质的检测 右下左：切三片鱼肉或剁碎进行检测 右下中：按种类进行检测，为避免遗漏，使用白板管理工作进度 右下右：检测室及预处理室门上贴着可爱的鱼形标签



加至约180种，可捕捞的海域也在逐步扩大。“2017年浪江町请户渔港部分堤岸恢复使用，临时停靠在其他港口的渔船也逐渐返回。感觉灾后重建已经步入轨道。2018年起，通过安全性检测的海鱼在首都圈的永旺店铺上市，取名‘福岛鲜鱼便’。我们要让更多的人品尝到福岛的鱼，让福岛的整个渔业越来越旺。”说起这些，野崎会长斗志昂扬。

期待恢复正常如同往日，每天出海

如今在请户渔港停靠了将近30艘渔船。这里已经建起了全新的拍卖厅，旁边是冷库，新建的防潮堤上挂着横幅，上面写着“浪江町的复兴，从请户渔港开始”。居民们满心欢喜地期待着渔港的重新开放。相马双叶渔

业协同工会请户青壮年部部长镰田宽典不禁感叹“终于回来了”。青壮年部副部长今井梓说“现在还在试运营阶段，每周只能出海2到3天。真希望每天都能出海。”总而言之，这里已经迈出了走向复兴的第一步。

港口目前还未恢复市场功能，渔船上卸下的鲜鱼需要用货车运送到相马原釜批发市场旁边的渔港。相马双叶渔业协同工会的纲谷信行说，“我们希望请户也可以进行拍卖。这样港口就会更加繁荣，可以直接从港口为当地的商家带去最新鲜的水产。”虽然距离完全恢复还需要时间，但前进的脚步不会停止。“现在正是比目鱼、偏口鱼、银鱼的季节，肉质鲜美。我们想要打造出请户特有的鲜鱼品牌，让这里的渔业红火起来”镰田部长对未来充满了憧憬。



上：采访当天，今井先生刚刚捕获两条大比目鱼 下右：从小就下定决心要当渔民的镰田先生告诉我们“请户在福岛县的最东面，这里可以感受到太平洋的广阔，请户的海景是最棒的！” 下左：请户地区的负责人，相马双叶渔业协同工会指导科科长兼利用组组长纲谷信行。



上：为了让更多渔船靠岸，请户渔港正在施工扩建 左：防潮堤上挂着的横幅



上：永旺浪江店水产区正在出售产自福岛的鲜鱼。生鱼片、寿司都很受欢迎 右下：JR 常磐线浪江站。2020 年 3 月浪江站至富冈站路段开通，东京方向的出行变得更加方便

以居民人数突破5000为目标

位于福岛县北部的浪江町，地震后发出紧急避难信号，所有居民不得不离开自己的家乡。从2017年起，逐渐有居民开始返回。如今的浪江町情况如何，笔者将为大家带来详细介绍。



重建家园，吸引新居民

2017 年 3 月 31 日，浪江町部分地区已解除避难指示，居民逐渐返回家园。地震前的居民人数约为 2 万 1000 人。截至 2019 年 12 月，共有 772 户家庭，居民人数为 1189 人，返回率约 6%。

吉田数博町长说“地震过去 9 年了，有些人想回来，但是大家担心生活环境、医疗与养老设施等尚未完善，以及就业与辐射问题，这些顾虑让大家无法安心返回。因此我们首先应着手解决这些问题。”

比如就业问题。镇上将近 90% 的企业尚未返回。

吉田町长说“有的企业当初搬离这里后，已经在新地点开始运转，并雇佣了当地的员工，所以很难再回来。因此，我们现在新建了 4 个产业园，正在招商引资。”其中的一个产业园——棚盐产业园的福岛氢能研究基地已经竣工，并于 2019 年 10 月开始试运行，今后将用于生产有望成为新一代能源的氢能。吉田町长骄傲地说“这里生产的氢气已确定将用于东京奥运会与残奥会圣火台和圣火火炬的燃料，以及奥运村的能源。”请户渔港已建好新的拍卖场，不久将重启拍卖。大家用心栽培的洋桔梗，有望用于获奖选手的手捧花。2020 年 3 月 JR 常磐线全线开通，浪江驿站（暂定名称）预计在

7 月开业，浪江町正在重建道路上稳步前行。“一个城镇，并不是有就业机会，有购物场所就可以了。必须要方方面面都运转起来，否则就不是完整的城镇。浪江町曾提出‘保存城镇’的口号，为重建家园撒下了许多希望的种子。如今，这些种子已开始萌芽。下一步，我们将以建设可持续发展的城镇为目标，播撒新的种子，全员齐心协力，努力实现城镇复兴。”

生活基础设施已逐渐完善

2019 年 7 月，永旺浪江店开业。吉田町长说：“以前镇上居民需要开车 30 分钟去临近镇的超市购物。如今在我们自己镇上就可以购物了，生活变得越来越方便，最重要的是，大家渐渐感觉到这里和其他城镇没什么不同。生活环境健全了，我们也放心多了”。

店长二本木俊介从开店准备阶段开始就一直负责这里的工作。他告诉我们“努力满足当地的所有需求是公司的方针，因此我们具备能够立刻提供顾客所需商品的体制。”

店员们也强烈渴望为浪江的复兴出一份力。药品柜台的水户久美子说：“顾客经常主动跟我们谈心，比如希望增加什么药品，烤鱼很好吃等”。对她来说，能够看到顾客的笑容，与顾客交流是非常快乐的事，可以感受到自己的工作为顾客的生活作出了贡献。

店铺开业半年来，二本木店长曾参加过元旦观日出活动，也曾当过运动会的志愿者，感觉自己逐渐融入了浪江町，成为了当地居民的一员。“浪江町的复兴与永旺浪江店的开业都只是一个起点。今后，我们将与浪江町一起，继续追求城镇的可持续发展。”



进入试运行的氢能研究基地。生产能源来自太阳能电池板的电能，所以生产过程不产生二氧化碳。“今后我们想要在镇里建氢气站。”吉田町长跃跃欲试地说道。



浪江町
吉田数博 町长

1946 年出生于福岛县浪江町。曾任浪江町议会议员、浪江町议会议长，2018 年起就任现职。为了将故乡浪江传承给子孙后代，他号召大家“重建居民生活”，为“家园浪江的重生与复兴”“传承灾害经验教训”，而奋力拼搏。



上：永旺浪江店二本木店长“我们不能因成功开业而就满足于此。要做一家能够长期受当地顾客喜爱的店铺，满足浪江町顾客的需求。这一理念需要传递给店铺的所有同事。”左：身为母亲的水户久美子为考取药品注册销售资格，利用育儿的间隙时间学习专业知识。“自从我在这里工作以后，就更加热爱浪江了。我想为浪江町出一份力。”



Cafe Monpeln

地址：福岛县双叶郡浪江町大字权现堂字塚越 2-10
电话：0240-23-7530
营业时间：11:00 ~ 16:30 (L.O.16:00)
休息日：星期一、三

左：紧邻 JR 浪江站的一处绝佳位置。店内使用的部分餐具是位于浪江町的窑炉——大堀相马窑烧制的右：“浪江炒面”只在周末限时供应。粗面简单搭配猪肉与豆芽，是浪江町居民心中的首尔美食。



上：紧邻浪江町镇政府的市场“Machi, Nami, Marché”。餐厅、咖啡店、特产店等应有尽有左：入口附近摆放着欢迎返乡人的迎宾招牌



永旺浪江店

地址：福岛县双叶郡浪江町大字几世桥字大添 60-1 电话：0240-23-6885
营业时间：6:00 ~ 20:00 (周日与节假日 9:00 开始营业)

AEON Topics! Botanical Cosmetics from France

植物的力量，让每个人尽享美丽。源自法国的化妆品牌——伊夫·黎雪



源自法国的人气化妆品牌——伊夫·黎雪。采用天然原料高浓度配制，以其卓越的品质与缤纷可爱的外包装赢得了全世界女性的喜爱。2019年11月，在日本首次亮相。

以植物的力量，孕育优质的产品

1959年，伊夫·黎雪诞生于法国西北部布列塔尼地区的拉卡西里小镇。创始人 Yves Rocher（伊夫·黎雪）在自家阁楼中提取植物精华研制的外敷药，拉开了品牌的历史序幕。创始人之孙，现任集团会长兼CEO的Bris Rocher（布里斯·黎雪）说“这个小镇是我们品牌的原点。”

“拉卡西里小镇是一个风景秀丽，养心怡情的地方。让这个小镇为所有女性带去自然之美，这便是祖父寄予这个品牌的理念。为了研制产品，我们建起了植物园和农场，用我们亲手养育的自然原料，制造出护肤、护发、身体护理、香水等产品。”

“布列塔尼植物园”作为产品研发中心，共种植1,500多种植物，200多名植物专家日夜钻研。集团农场种有各类有机栽培的药草，采摘后第一时间送往自家工厂，及时提取新鲜植物的植物油与精华，立即注入产品。伊夫·黎雪矢志不渝的承诺实现了优良的产品质量与亲民的价格。自2006年起，集团在发展中国家等世界各地开展植树造林活动，始终不忘对大自然的感恩与回馈。

“我们想要获得富足的人生，就离不开自然。然而，很多人都生活在远离自然的城市之中。我们的使命，就是将人

和自然再次相连。我们为此而研发产品，为此而植树造林。”

与此同时，伊夫·黎雪集团在研发产品时，还思考如何可以减轻地球环境的负担。尤其是布里斯最为推崇的浓缩洗浴啫喱。“我们尽可能地减少啫喱中的水分，使原本400毫升的啫喱浓缩至100毫升。挤压一次的量，就足够全身使用。包装瓶所需要的塑料用量也减至一半，有利于减少温室效应气体的排放。这是我们现阶段最为自豪的产品。”布里斯自信满面。

为更多顾客提供优质产品

先进的理念与卓越的品质，让伊夫·黎雪获得了愈发崇尚自然的全球女性的青睐。首次登陆日本，便一举进驻了首都圈Welcia药妆店和永旺综合超市等共约100家店铺。

伊夫·黎雪进入日本之际，在永旺株式会社与Welcia Holdings Co., Ltd. 合资成立的Aeon Révecosme Co., Ltd. 进行独家销售。该公司董事中岛裕子介绍了两家公司的合作背景。“日本的化妆品市场，特别是对源于自然的有机产品的需求越来越大。但这些化妆品大多价格较高，对顾客来说可能会感觉门槛有些高。质量好的化妆品，只有长期使用才能切实感受到效果。所以像伊夫·黎雪这样，质量好且价格也适合日常使用的产品是非常理想的。”

伊夫·黎雪在90多个国家拥有6,700多家店铺。而永旺在日本全国各地均有销售网点，化妆品销量的市场份额位居日本国内第1位[※]。因此，对伊夫·黎雪而言，与永旺的合作极具优势。布里斯坦言，“我们之所以从一开始就可以达到100家店铺，是因为我们的合作伙伴是永旺。”

其实，这并不是实现合作的唯一理由。中岛裕子强调说，“伊夫·黎雪珍惜植物、自然与地球，整个生产过程都非常注重环保。为每一位女性提供优质产品的共同心愿，拉近了我们双方的距离，最终实现了携手共进。”可见，两家公司共同的价值观才是合作的坚实基础。

店内陈列的产品，让顾客感受到拉卡西里小镇郁郁葱葱的大自然，源自法国的优雅气质与亲和力让伊夫·黎雪在广大女性顾客中引起共鸣。为了在2025年之前达到日本全国销售店铺2,000家的目标，伊夫·黎雪将运用植物的力量，为更多顾客送去植物美护产品。

[※]基于2018年度各公司决算数字。



2019年12月访日的布里斯·黎雪畅谈从身为创始人的祖父那里传承至今的对自然和制造业的热忱。



左：陈列于Welcia药妆店B.B.ON日本桥1号店中的伊夫·黎雪产品。使用干花作装饰，体现出追求自然的理念。上：此次在日本销售的商品。最新研发的醋萃护发液、冲洗型发醋等产品，都非常吸引人。



左：正在给魔芋制品装袋的员工伊藤充哉 右上：搅拌热乎乎的魔芋 右下：成为生产原料的芋头

为盐尻的当地居民送上手工制作的魔芋

位于长野县盐尻市的就业支援所——“紫罗兰之丘”主要为残障人士提供支援，帮助他们在当地安心就业，安心生活。紫罗兰之丘自1987年成立以来，受当地企业的委托，由来到这里的残障人士员工们一起制作礼品包装盒、精密仪器成型零件等产品。这个地方每天座无虚席，员工们都相互熟知，关系和睦，每个人都笑容满面且动作熟练地做着手头的工作。大家积极认真的样子，让这里充满了生机。佐藤奈保江所长告诉我们：“来到这里的员工们彼此关系都很融洽。”

当地居民最为熟知的，就是手工魔芋制品。支援所在10年前开始制作魔芋，延续传统的加工方法，使用产自长野县的芋头，制作出来的魔芋口感Q弹，广受好评。每次预约销售或在当地的签约商店，以及现场售卖时，都能销售一空。

支援所自2014年开始参与黄色小票活动。活动返还的礼品卡用于购买制作手工艺品的材料，或销售时使用的陈列装饰物品。



左：擅长绘制插图的山口圣矢 右：紫罗兰魔芋（1袋300日元，不含税）。魔芋包装袋上的卡通人物是山口圣矢绘制的。



左上：精密仪器的零件成型工作必须仔细认真。 左下：社会福祉法人盐尻市社会福祉协议会“紫罗兰之丘”的所长佐藤奈保江说道“手工制作的就是不一样！收到这样的顾客称赞，会让我们感到满满的幸福。大家也会干得更起劲。” 右：大家利用旧衣服制作的编织作品。曾在2019年长野县残障人士文化艺术节上，荣获手工艺环节的鼓励奖。



在每月11日的“永旺日”，顾客可将收银台发行的黄色小票投入到想要支援的地区团体的投票箱中。永旺将所收集小票总金额的1%，以物品的形式捐赠给该团体。该活动的举办将需要支援的团体与希望支援地区的顾客连接在一起。



对战形式的训练如同正式比赛，选手们用非凡的技术操控着轮椅，不断传球投篮。

激烈的攻守与疾速驰骋之魅力

灵活操控轮椅，时而穿越球场，时而激烈对抗，这就是轮椅篮球。球场中的紧张气氛，瞬间即可捕获每一个观众的心。千叶县俱乐部千叶鹰队的山口健二便是如此。“第一次看到轮椅篮球时，虽然只是训练，但也立刻被那种激烈的气氛和速度感所震慑，希望自己也能那样自如地驾驶轮椅，控制篮球。”

轮椅篮球自上世纪50年代起成为了竞技体育。球场与球的大小都与普通篮球相同，但轮椅篮球难在还需要操控赛场专用轮椅。山口健二刚加入球队时，为训练操控轮椅，手都磨破了皮。因为过于辛苦，有时也会想要放弃。但最终还是决定拼命训练，一点一点缩短自己与高手间的差距。如今，山口健二已经成为队长，统领全队，积极参加中小学的体验赛活动。山口健二说道：“希望可以让孩子们接触竞技，感

受体育运动的快乐，让他们看到参加国际赛事的选手们的拼搏精神。”

球队代表兼主教练田中恒一期盼东京残奥会可以引起社会对残疾人运动的更多关注。“如果自治体与企业可以协助完善训练环境，那么残疾人运动的水准可以更上一层楼。培养出能打善打的强队，激发大家想要去看比赛的欲望，最终建立起职业联赛，这就是我们的梦想！”



左：训练前的热身，轮椅连成排做奔跑练习。 右：山口队长力荐现场观战。“比赛现场的声音和选手们的动作，现场感受完全不同！”



左上：瞄准，投篮！ 上：用轮椅撞击对手，阻止其传球。 左下：千叶鹰队代表兼主教练田中恒一。“打得好，就鼓掌，打得不好，就倒喝彩。和观看其他比赛一样来支援轮椅篮球。”

柬埔寨的政治与经济中心——首都金边，一个充满活力的城市。

它被称为“东方巴黎”，至今仍然保存着法国统治时期（19 世纪下半叶至 20 世纪上半叶）的精美西式建筑，一派别样风情。



左：街上随处可见的嘟嘟车（tuk-tuk）。当地人的日常代步工具，游客的近距离出行也常利用这种便捷的交通方式 中：路边树木色彩鲜艳，很有南国特色 右：位于城市中央的独立纪念碑，为纪念 1953 年法国统治宣告结束，柬埔寨完全独立而建

柬埔寨位于中南半岛之南，与越南、老挝、泰国接壤。大多数国民为高棉族。

自北向南贯穿柬埔寨全境的湄公河与洞里萨河交汇之处便是首都金边。金边（Phnom Penh），在高棉语中，意为“边的山丘”。据说是因为曾居住于此地的一位叫“边（Penh）”的夫人用以供奉佛像的山丘（Phnom）就位于市中心，所以这里就叫金边（Phnom Penh）。

金边市建于 14 世纪，之后曾一度作为高棉王国的首都，极尽繁华。1866 年起，在法国统治下，金边进入了现代化城市开发阶段，大批科洛尼亚式风格建筑拔地而起。上世纪 70 年代，国家内战使这里变得一片混乱。1993 年，新生国家“柬埔寨王国”诞生。此后，柬埔寨一路稳步发展。

现在的金边不仅可以看到王宫、寺院以及法国统治时期的建筑，感受其沉甸甸的历史感，同时基础设施不断完善，高楼大厦林立，呈现出了现代都市的新貌。金边大街小巷的居民平均年龄在 25、6 岁[※]，一张张年轻的面孔让柬埔寨这座年轻的发展中城市充满活力与能量。

※ 基于 JILAF（国际劳动财团）2016 年数据。

柬埔寨国立博物馆



馆内藏有柬埔寨全国收集到的史前（公元前 3~2 世纪）至法国殖民时期的文物，均具有极高的历史价值。吴哥遗迹群的雕像更不容错过。
门票：10 美元（成人）
开放时间：8:00~17:00
地址：St. Preah Ang Eng (13), Sangkat Chey Chumneas, Khan Doun Penh

银殿(Silver Pagoda)



银殿是一座豪华的佛教寺院，雪白的大理石柱，金黄色的屋顶。地面铺有 5000 多块银砖。殿内有翡翠雕刻或者镶满宝石的佛像，还有头戴黄金宝冠的佛像，精美绝伦的壁画等，极具观赏价值。
门票：10 美元（成人/金边王宫通票）
开放时间：8:00~11:00、14:00~17:00
地址：Oknha Chhun St.(240)

塔山寺(Wat Phnom)



传说是成为金边这一地名来源的一座山上，边夫人为供奉佛像而建的一座寺庙。如今，这个佛门圣地仍然吸引着众多善男信女前来膜拜。正殿中央供奉着金身佛像，旁边是边夫人像。
门票：1 美元 开放时间：6:00~18:30
地址：St. 96 Norodom Blvd.

格罗麻(Kroma)



棉质的格罗麻可以披在头上遮挡阳光，或当作毛巾使用，用途很多。有光泽的丝质格罗麻可以当作披肩。照片是在中央市场（参照右页）购买的格罗麻。丝质格罗麻，一条 5 美元。棉质格罗麻一条 1 美元起。

柬埔寨南部自古以来盛产胡椒。然而，在波尔布特政权时期，农地却遭荒废，一度陷入零产出状态。如今，这里已经完全恢复，优质胡椒年年丰收。

柬埔寨胡椒誉满全球。永旺金边店与永旺 Sen Sok City 店不断丰富柬埔寨优质胡椒的产品种类。胡椒卖

场内，种类繁多应有尽有。永旺柬埔寨市场营销部助理 Chanty Vongvothaneat 女士力荐贡布胡椒。据她介绍，“贡布胡椒口味与香气都更胜一筹，在法国等欧洲国家也颇有人气。”

胡椒不仅深受柬埔寨当地民众的喜爱，在游客当中也颇具人气。“味道浓郁的胡椒为我们柬埔寨独有，是您购买柬埔寨特产时的最佳选择！”

高棉甜点



南瓜布丁、甜麻薯是最具代表性的高棉甜点。高档餐厅 Malis Restaurant（马力士餐厅）的甜点做工精良。尤其是慕斯蛋糕，上面浇的是罕见的柬埔寨原产蜂蜜，淡淡清香，适合当作餐后甜点。
●Malis Restaurant
地址：No. 136 Norodom Blvd.

再生产品



时尚小店摆满了手工制作的小杂货，有使用旧报纸制作的再生笔记本（大的 8 美元，小的 6 美元），煮沸后的大象粪便与废旧纸张混合后制作的再生卡片（各 4 美元），等等。所有营业所得都将捐赠给流落街头的孩子及其家人。
●Friends 'N' Stuff
地址：#215, St. 13 Khan Doun Penh

高棉菜



使用椰奶、香料等，将雷鱼等淡水鱼隔水蒸熟而制的阿莫克料理可谓是高棉料理的代表。这家沿河而建的餐厅，使用椰子皮盛装的阿莫克鱼（9.25 美元。照片为 2 人份）是这里的招牌菜。
●Bopha Phnom Penh Titanic Restaurant
地址：Sisowath Quay, Next to Siem Reap Ferry Dock

永旺柬埔寨 Neat 经理的好店推荐



柬埔寨的料理一般都会放入大量生胡椒。日本人一般不太适应，所以给大家推荐了一家味道很好的餐厅。Neat 最爱吃的是油炸海鲜配生胡椒。“将过油后的生胡椒从茎上剥下，按自己喜好的量搭配海鲜食用。那种齿颊留香的感觉一定会让你为之惊叹。”
●Sleuk Thnort Restaurant
地址：#21B St. 294 Sangkat Tonle Basak Khan Chmkar Morn Chamkar

中央市场



以圆顶建筑为中心，向四周延伸出去的长条建筑造型独特。从日用杂货到服装布料、食品、珠宝、土特产等，一应俱全。
地址：Calmette St. 53



永旺梦乐城 Sen Sok City 是永旺在柬埔寨的第二家购物中心。内设水族馆、电影院、室内游乐场等娱乐设施。
地址：St. No. 1003, Village Bayab, Sangkat Phnom Penh Thmey, Khan Sen Sok



永旺柬埔寨市场营销部 助理经理
Chanty Vongvothaneat 女士

胡椒有白、黑、红 3 种，在日本比较罕见的是“红胡椒”。Neat 告诉我们：“这种胡椒要在完全成熟后才会采摘，所以呈红色。口味微甜是它的特色。”不仅适合搭配各种菜肴，Neat 还告诉我们一个很特别的食用方法“晒干后磨碎，烘焙小饼干时放入一些可以提味。”



享誉世界的
贡布胡椒

并非贡布省产出的胡椒都是贡布胡椒，只有符合贡布胡椒协会制定的完全有机栽培指南的农场所产的胡椒方可以使用“贡布胡椒”的标签。永旺有黑、白、红 3 种贡布胡椒。照片为 Paradise Gardens 品牌（每瓶 100 克，5.9 美元）的贡布胡椒。

information

- 成田机场至柬埔寨国际机场（PNH）的直飞航班每日一班。飞行时间去程约 7 小时，回程约 6 小时。
- 需持签证入境。
- 时差较日本晚 2 小时。
- 货币：1 瑞尔（KHR）= 0.027 日元，4064 瑞尔 = 1 美元，在金边可以使用美元。（2020 年 1 月 6 日汇率）